

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 273



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas

2009 m. spalio 17 d.

Turinys

I Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

2009 m. spalio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 969/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	1
2009 m. spalio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 970/2009 dėl importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per pirmąsias septynias 2009 m. spalio mėn. dienas pagal Reglamentu (EB) Nr. 1385/2007 leidžiamą naudoti paukštienos tarifinę kvotą	3
2009 m. spalio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 971/2009 dėl importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per pirmąsias septynias 2009 m. spalio mėnesio dienas pagal Reglamentu (EB) Nr. 616/2007 leidžiamas naudoti paukštienos tarifines kvotas	5
2009 m. spalio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 972/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 963/2009, kuriuo nustatomi importo muitai grūdų sektoriuje, galiojantys nuo 2009 m. spalio 16 d.	7
2009 m. spalio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 973/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metais	10

DIREKTYVOS

- ★ 2009 m. spalio 16 d. Komisijos direktyva 2009/131/EB, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje VII priedas ⁽¹⁾ 12

II Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Europos Parlamentas ir Taryba

2009/762/EB:

- ★ 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos solidarumo fondo lėšų panaudojimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 26 punktą 14

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

SPRENDIMAI

2009/763/EB:

- ★ 2009 m. birželio 16 d. Bendrijos ir Šveicarijos sausumos transporto komiteto sprendimas Nr. 1/2009, iš dalies keičiantis Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo 1 priedą dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais 15

Klaidų ištaisymas

- ★ 2009 m. kovo 31 d. Europos centrinio banko reglamento (EB) Nr. 290/2009, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) dėl statistikos apie indėlių ir paskolų palūkanų normas, kurias taiko pinigų finansų įstaigos namų ūkiams ir nefinansinėms korporacijoms, klaidų ištaisymas (OL L 94, 2009 4 8) ... 19

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 969/2009

2009 m. spalio 16 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	56,0
	MK	25,8
	TR	91,0
	ZZ	57,6
0707 00 05	TR	134,7
	ZZ	134,7
0709 90 70	TR	108,9
	ZZ	108,9
0805 50 10	AR	83,1
	CL	83,5
	TR	81,3
	US	56,3
	ZA	64,5
	ZZ	73,7
0806 10 10	BR	211,4
	EG	80,3
	TR	118,0
	US	205,1
	ZZ	153,7
0808 10 80	AU	175,3
	CL	86,9
	CN	78,3
	MK	16,1
	NZ	83,2
	US	96,2
	ZA	77,9
	ZZ	87,7
0808 20 50	CN	54,0
	TR	85,0
	ZA	89,8
	ZZ	76,3

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 970/2009**2009 m. spalio 16 d.****dėl importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per pirmąsias septynias 2009 m. spalio mėn. dienas pagal Reglamentu (EB) Nr. 1385/2007 leidžiamą naudoti paukštienos tarifinę kvotą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,atsižvelgdama į 2007 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1385/2007, nustatantį Tarybos reglamento (EB) Nr. 774/94 taikymo taisykles, susijusias su leidimu naudoti tam tikras Bendrijos tarifines kvotas paukštienos sektoriuje ir susijusias su tokių kvotų administravimu ⁽³⁾, ypač į jo 5 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

2009 m. spalio 1 d.–gruodžio 31 d. kvotos laikotarpio dalies importo licencijų paraiškose, pateiktose per pirmąsias septynias 2009 m. spalio mėn. dienas, nurodytas kiekis tam tikrų kvotų atveju yra didesnis už tai daliai skirtą kiekį. Todėl kiekį, kuriam galima išduoti importo licencijas, reikėtų nustatyti pagal prašomam kiekiui taikomą paskirstymo koeficientą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

2009 m. spalio 1 d.–gruodžio 31 d. kvotos laikotarpio dalies importo licencijų paraiškoms, pateiktoms remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1385/2007, taikomi šio reglamento priede pateikti paskirstymo koeficientai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 17 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.⁽³⁾ OL L 309, 2007 11 27, p. 47.

PRIEDAS

Grupės Nr.	Eilės Nr.	1.10.2009-31.12.2009 kvotos dalies importo licencijų paraiškoms taikomi paskirstymo koeficientai (%)
1	09.4410	0,116144
4	09.4420	0,513837

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 971/2009

2009 m. spalio 16 d.

dėl importo licencijų išdavimo pagal paraiškas, pateiktas per pirmas septynias 2009 m. spalio mėnesio dienas pagal Reglamentu (EB) Nr. 616/2007 leidžiamas naudoti paukštienos tarifines kvotas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

kadangi:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(1) Reglamentu (EB) Nr. 616/2007 buvo leista naudoti tarifines paukštienos sektoriaus produktų importo kvotas.

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

(2) Kiekiai, dėl kurių per pirmas septynias 2009 m. spalio mėnesio dienas kvotos dalies importo licencijų paraiškos pateiktos 2010 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. laikotarpiui, tam tikrų kvotų atveju viršija turimus kiekius. Todėl kiekį, kuriam galima išduoti licencijas, reikėtų nustatyti pagal prašomam kiekiui taikomą paskirstymo koeficientą,

atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pagal Reglamentą (EB) Nr. 616/2007 pateiktoms 2010 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. kvotos dalies importo licencijų paraiškoms taikomi šio reglamento priede pateikiami paskirstymo koeficientai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 17 d.

atsižvelgdama į 2007 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 616/2007, leidžiantį naudoti Bendrijos tarifines kvotas paukštienos, kurios kilmės šalys yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, sektoriuje ir numatantį jų administravimą ⁽³⁾, ypač į jo 5 straipsnio 5 dalį,

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13⁽³⁾ OL L 142, 2007 6 5, p. 3.

PRIEDAS

Grupės Nr.	Eilės Nr.	2010.1.1-2010.3.31 laikotarpio dalies importo licencijų paraiškomis taikomi paskirstymo koeficientai (%)
1	09.4211	0,391598
5	09.4215	9,859228
7	09.4217	86,483977

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 972/2009**2009 m. spalio 16 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 963/2009, kuriuo nustatomi importo muitai grūdų sektoriuje, galiojantys nuo 2009 m. spalio 16 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 963/2009 ⁽³⁾ buvo nustatyti grūdų sektoriaus importo muitai, galiojantys nuo 2009 m. spalio 16 d.

- (2) Apskaičiuotas importo muitų vidurkis ir nustatytas mokestis skiriasi 5 EUR/t, daromas atitinkamas Reglamente (EB) Nr. 963/2009 nustatytų importo muitų patikslinimas.

- (3) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 963/2009 reikėtų iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 963/2009 I ir II priedai pakeičiami šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2009 m. spalio 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125.⁽³⁾ OL L 271, 2009 10 16, p. 3.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2009 m. spalio 17 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	16,73
	vidutinės kokybės	26,73
	žemos kokybės	46,73
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	62,34
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	25,55
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾	25,55
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	62,34

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

- 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje,
- 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muito apskaičiavimo komponentai

15.10.2009

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai ⁽¹⁾	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės ⁽²⁾	Kietieji kviečiai, žemos kokybės ⁽³⁾	Miežiai
Prekių birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	140,16	96,45	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	116,29	106,29	86,29	70,98
Meksikos įlankos priedas	—	17,22	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	11,81	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽²⁾ 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽³⁾ 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 17,81 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 23,72 EUR/t

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 973/2009**2009 m. spalio 16 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metais**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2009–10 prekybos metams buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (EB) Nr. 959/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metams, numatyti Reglamente (EB) Nr. 877/2009, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 17 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.⁽³⁾ OL L 253, 2009 9 25, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 270, 2009 10 15, p. 6.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2009 m. spalio 17 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	40,06	5,45
1701 99 10 ⁽²⁾	40,06	2,32
1701 99 90 ⁽²⁾	40,06	2,32
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/131/EB

2009 m. spalio 16 d.

kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje VII priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje ⁽¹⁾, ypač į jos 27 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 17 d. Agentūros rekomendaciją Nr. ERA/REC/XA/01–2009,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2004 ⁽²⁾ 9b straipsnio 2 dalyje reikalaujama, kad Europos geležinkelių agentūra (toliau – agentūra) iki 2009 m. sausio 19 d. peržiūrėtų Direktyvos 2008/57/EB VII priedo 1 skirsnyje pateiktą parametų sąrašą ir pateiktų Komisijai, jos nuomone, tinkamas rekomendacijas.
- (2) Direktyvos 2008/57/EB VII priedo 1 skirsnyje yra punktų, nesusijusių su transporto priemonių parametrais, todėl tokius punktus reikia išbraukti.
- (3) Pirmiau minėto priedo 1 skirsnyje taip pat nurodyti parametrai, visų pirma susiję tik su transporto priemonės riedmenų posistemiu. Į parametų sąrašą būtina įtraukti visus transporto priemonės parametrus, kurių tikrinimas susijęs su leidimu pradėti eksploatuoti transporto priemonės ir nacionalinių taisyklių klasifikacija. Todėl turėtų būti įtraukti kitų transporto priemonę sudarančių posistemių parametrai.
- (4) Todėl Direktyvą 2008/57/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

- (5) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 2008/57/EB 29 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2008/57/EB VII priedo 1 skirsnis keičiamas šios direktyvos priedo tekstu.

2 straipsnis

Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriais, įsigaliojusiais iki 2010 m. liepos 19 d., įgyvendinama ši direktyva. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, tvirtindamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu

Antonio TAJANI

Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 191, 2008 7 18, p. 1.⁽²⁾ OL L 164, 2004 4 30, p. 1.

PRIEDAS

„1. Parametrų sąrašas

1.1. Bendrieji dokumentai

Bendrieji dokumentai (įskaitant naujos, atnaujintos arba modernizuotos transporto priemonės aprašą ir jos numatytos paskirties, konstrukcijos, remonto, naudojimo ir priežiūros informaciją, technines bylas ir t. t.)

1.2. Sandara ir mechaninės dalys

Mechaninis vientisumas ir transporto priemonių sąsaja (įskaitant traukos ir tūkštų įrenginius, pereinamuosius tiltelius), transporto priemonės konstrukcijos ir įrenginių (pavyzdžiui, kėslų) tvirtumas, keliamoji galia, pasyvieji saugos įtaisai (įskaitant vidaus ir išorės atsparumą smūgiams)

1.3. Sąveika su bėgių keliu ir gabaritų nustatymas

Mechaninės sąsajos su infrastruktūra (įskaitant statinį ir dinaminį veikimą, gabaritus ir tarpus, bėgių vėžės plotį, važiuoklę ir t. t.)

1.4. Stabdymo įranga

Stabdymo įrangos komponentai (įskaitant apsaugą nuo ratų slydimo, stabdymo valdymo įrenginius, taip pat stabdymo įrangos veikimą eksploataavimo, avariniu ir stovėjimo režimais)

1.5. Keleiviams skirti įrenginiai

Keleiviams skirti įrenginiai ir keleivių aplinka (įskaitant keleivių langus ir duris, riboto judumo asmenims reikalingą įrangą)

1.6. Aplinkos sąlygos ir aerodinaminis poveikis

Aplinkos poveikis transporto priemonei ir transporto priemonės poveikis aplinkai (įskaitant aerodinamines sąlygas, taip pat transporto priemonės sąsają su geležinkelio sistemos kelio įranga ir sąsają su išorės aplinka)

1.7. Išoriniai įspėjimo signalai, ženklavimas, programinės įrangos funkcijos ir patikimumas

Išoriniai įspėjimo signalai, ženklavimas, programinės įrangos funkcijos ir patikimumas, pavyzdžiui, saugos funkcijos, turinčios įtakos traukinio veikimui, įskaitant traukinio duomenų perdavimo magistralę

1.8. Energijos tiekimo ir valdymo sistemos transporto priemonėje

Traukos, energijos ir valdymo sistemos transporto priemonėje, taip pat transporto priemonės sąsaja su energijos tiekimo infrastruktūra ir visi elektromagnetinio suderinamumo aspektai

1.9. Personalo įrenginiai, sąsajos ir aplinka

Personalo įrenginiai, sąsajos, darbo sąlygos ir aplinka transporto priemonėje (įskaitant mašinistų kabinas, mašinisto ir įrangos sąsają)

1.10. Priešgaisrinė sauga ir evakuacija

1.11. Techninė priežiūra

Transporto priemonėje esantys techninės priežiūros įrenginiai ir sąsajos

1.12. Valdymo, komandų ir signalizacijos įrenginiai transporto priemonėje

Visa transporto priemonėje esanti įranga, reikalinga saugumui užtikrinti ir traukiniu, kuriais leista važiuoti geležinkelio tinklu, eismui valdyti, taip pat tos įrangos poveikis geležinkelio sistemos kelio įrangai

1.13. Specialieji veiklos reikalavimai

Specialieji veiklos reikalavimai, keliami transporto priemonėms (įskaitant veikimą avariniu režimu, transporto priemonės remontą ir t. t.)

1.14. Su krovniais susiję dalykai

Su krovniais susiję reikalavimai ir aplinka (įskaitant specialiai pavojingiems kroviniams būtinus įrenginius)

Pirmiau pasvyruoju šriftu pateikti paaiškinimai ir pavyzdžiai skirti tik informacijai ir nėra parametrų apibrėžtys.“

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

EUROPOS PARLAMENTAS IR TARYBA

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

2009 m. rugsėjo 16 d.

dėl Europos Sąjungos solidarumo fondo lėšų panaudojimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 26 punktą

(2009/762/EB)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo ⁽¹⁾, ypač į jo 26 punktą,

atsižvelgdami į 2002 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2012/2002, įsteigiantį Europos Sąjungos solidarumo fondą ⁽²⁾,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Sąjunga įsteigė Europos Sąjungos solidarumo fondą (toliau – Fondas), parodydama solidarumą su stichinių nelaimių ištiktų regionų gyventojais.
- (2) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė panaudoti Fondo lėšas neviršijant didžiausios metinės 1 mlrd. eurų ribos.
- (3) Reglamente (EB) Nr. 2012/2002 numatytos nuostatos, kuriomis remiantis galima panaudoti Fondo lėšas.

- (4) Prancūzija pateikė paraišką panaudoti Fondo lėšas dėl audros sukeltos stichinės nelaimės,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

2009 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete iš Europos Sąjungos solidarumo fondo numatoma panaudoti 109 377 165 EUR išpareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Strasbūre, 2009 m. rugsėjo 16 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
J. BUZEK

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. MALMSTRÖM

⁽¹⁾ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 311, 2002 11 14, p. 3.

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

SPRENDIMAI

BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS SAUSUMOS TRANSPORTO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 1/2009

2009 m. birželio 16 d.

iš dalies keičiantis Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo 1 priedą dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais

(2009/763/EB)

KOMITETAS,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais, ypač į jo 52 straipsnio 4 dalį,

1 straipsnis

Susitarimo 1 priedas yra panaikinamas ir pakeičiamas šio sprendimo priede pateikiamu tekstu.

kadangi:

2 straipsnis

(1) Susitarimo 52 straipsnio 4 dalies pirmąją įtraukia Jungtinis komitetas įpareigojamas priimti sprendimus, kuriais keičiamas 1 priedas.

Šis sprendimas įsigalioja 2009 m. rugsėjo 1 d.

(2) Paskutinį kartą 1 priedas buvo pakeistas 2007 m. birželio 22 d. Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 2/2007.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 16 d.

(3) Nuo to laiko, kai susitarimo 1 priedas buvo pakeistas paskutinį kartą, buvo priimta naujų Bendrijos teisės aktų srityse, kurioms taikomas šis susitarimas. Todėl 1 priedas turi būti iš naujo suformuluotas, kad atitiktų atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose padarytus pakeitimus,

Šveicarijos Konfederacijos vardu
Šveicarijos delegacijos vadovas
Max FRIEDLI

Europos bendrijos vardu
Pirmininkas
Enrico GRILLO PASQUARELLI

PRIEDAS

„1 PRIEDAS

TAIKOMOS NUOSTATOS

Pagal šio Susitarimo 52 straipsnio 6 dalį Šveicarija taiko toliau minimoms teisinėms nuostatomis lygiavertes nuostatas:

Atitinkamos Bendrijos teisės aktų nuostatos

1 SKYRIUS. LEIDIMAS VERSTIS VERSLU

- 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 96/26/EB dėl leidimo verstis krovinių ir keleivių vežėjo kelių transportu verslu ir diplomų, pažymėjimų bei kitų oficialių profesinę kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų tarpusavio pripažinimo, skirto palengvinti šiems vežėjams naudojimąsi įsisteigimo laisve nacionalinio ir tarptautinio vežimo srityje (OL L 124, 1996 5 23, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1998 m. spalio 1 d. Tarybos direktyva 98/76/EB (OL L 277, 1998 10 14, p. 17).

2 SKYRIUS. SOCIALINIAI STANDARTAI

- 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų (OL L 370, 1985 12 31, p. 8) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2002 m. birželio 13 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1360/2002 (OL L 207, 2002 8 5, p. 1).
- 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3820/85 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo (OL L 370, 1985 12 31, p. 1) arba Europos susitarime dėl kelių transporto priemonių ekipažų, važinėjančių tarptautiniais maršrutais, darbo (AETR) susitarimu nustatytos lygiavertės taisyklės, kuriose yra šie iš dalies padaryti pakeitimai.
- 2002 m. kovo 1 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 484/2002, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 881/92 ir (EEB) Nr. 3118/93 dėl vairuotojo liudijimo nustatymo (OL L 76, 2002 3 19, p. 1).

Igyvendinant šį susitarimą:

- a) Taikomas tik Reglamento (EB) Nr. 484/2002 1 straipsnis;
 - b) Europos bendrija ir Šveicarijos Konfederacija visus Šveicarijos Konfederacijos, Europos bendrijos valstybių narių ir Europos ekonominės erdvės valstybių narių piliečius atleidžia nuo prievolės turėti vairuotojo liudijimą;
 - c) Šveicarijos Konfederacija kitų valstybių, išskyrus tų, kurios išvardytos b punkte, piliečius nuo prievolės turėti vairuotojo liudijimą galės atleisti tik pasitarus su Europos bendrija ir gavus jos sutikimą.
- 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/22/EB dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinti Direktyvą 88/599/EEB (OL L 102, 2006 4 11, p. 35).
 - 2003 m. liepos 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/59/EB dėl tam tikrų kelių transporto priemonių kroviniams ir keleiviams vežti vairuotojų pradinės kvalifikacijos ir periodinio mokymo, iš dalies keičianti Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 ir Tarybos direktyvą 91/439/EEB bei panaikinti Tarybos direktyvą 76/914/EEB (OL L 226, 2003 9 10, p. 4).

3 SKYRIUS. TECHNINĖS NORMOS

Variklinės transporto priemonės

- 1998 m. lapkričio 3 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2411/98 dėl valstybių narių, kuriose yra registruotos transporto priemonės ir jų priekabos, skiriamųjų ženklų pripažinimo vykstant Bendrijos vidaus eismui (OL L 299, 1998 11 10, p. 1).

- 1991 m. spalio 1 d. Tarybos direktyva 91/542/EEB, iš dalies keičianti Direktyvą 88/77/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemonės, kurių būtina imtis dėl transporto priemonių dyzelinių variklių skleidžiamų dujinių teršalų, suderinimo (OL L 295, 1991 10 25, p. 1).
- 1992 m. vasario 10 d. Tarybos direktyva 92/6/EEB dėl greičio ribotuvų įrengimo ir naudojimo kai kurių kategorijų transporto priemonėse Bendrijoje (OL L 57, 1992 2 23, p. 27) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/85/EB (OL L 327, 2002 12 4, p. 8).
- 1992 m. kovo 31 d. Tarybos direktyva 92/24/EEB dėl greičio ribotuvų ar panašių greičio ribojimo sistemų įrengimo kai kurių kategorijų motorinėse transporto priemonėse (OL L 129, 1992 5 14, p. 154).
- 1992 m. lapkričio 10 d. Tarybos direktyva, iš dalies pakeičianti Direktyvą 70/157/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių leistiną motorinių transporto priemonių garso lygį ir dujų išmetimo sistemas, suderinimo (OL L 371, 1992 12 19, p. 1).
- 1996 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 96/53/EB, nustatanti tam tikrų Bendrijoje nacionaliniam ir tarptautiniam vežimui naudojamų kelių transporto priemonių didžiausius leistinus matmenis ir tarptautiniam vežimui naudojamų kelių transporto priemonių didžiausią leistiną masę (OL L 235, 1996 9 17, p. 59) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2002 m. vasario 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/7/EB (OL L 67, 2002 3 9, p. 47).
- 1996 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 96/96/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų techninę apžiūrą, suderinimo (OL L 46, 1997 2 17, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. balandžio 3 d. Komisijos direktyva 2003/27/EB (OL L 90, 2003 4 8, p. 41).
- 2000 m. birželio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/30/EB dėl Bendrijoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo keliuose (OL L 203, 2000 8 10, p. 1).
- 2003 m. balandžio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/20/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/671/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių privalomą saugos diržų naudojimą mažiau kaip 3,5 t sveriančiose transporto priemonėse, suderinimo (OL L 115, 2003 5 9, p. 63).
- 2003 m. balandžio 3 d. Komisijos direktyva 2003/26/EB, suderinanti su technikos pažanga Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/30/EB dėl Bendrijoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo keliuose (OL L 90, 2003 4 8, p. 37).

Pavojingų krovinių vežimas keliais

- 1994 m. lapkričio 21 d. Tarybos direktyva 94/55/EB dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su pavojingų krovinių vežimu keliais, suderinimo (OL L 319, 1994 12 12, p. 7) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 3 d. Komisijos direktyva 2006/89/EB (OL L 305, 2006 11 4, p. 4).
- 1995 m. spalio 6 d. Tarybos direktyva 95/50/EB dėl pavojingų krovinių vežimo keliais vienodų tikrinimo procedūrų (OL L 249, 1995 10 17, p. 35) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/54/EB (OL L 162, 2008 6 21, p. 11).

Pavojingų krovinių vežimas geležinkeliais

- 1996 m. liepos 23 d. Tarybos direktyva 96/49/EB dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su pavojingų krovinių vežimu geležinkeliais, suderinimo (OL L 235, 1996 9 17, p. 25) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 3 d. Komisijos direktyva 2006/90/EB (OL L 305, 2006 11 4, p. 6).

Saugos konsultantai

- 1996 m. birželio 3 d. Tarybos direktyva 96/35/EB dėl pavojingų krovinių vežimo keliais, geležinkeliais ir vidaus vandenų keliais saugos konsultantų skyrimo ir jų profesinės kvalifikacijos (OL L 145, 1996 6 19, p. 10).
- 2000 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/18/EB dėl būtiniausių reikalavimų, keliamų pavojingų krovinių vežimo keliais, geležinkeliais ir vidaus vandenų keliais saugos konsultantų egzaminavimui (OL L 118, 2000 5 19, p. 41).

4 SKYRIUS. PRIEIGOS IR GELEŽINKELIO TRANZITO TEISĖS

- 1995 m. birželio 19 d. Tarybos direktyva 95/18/EB dėl geležinkelio įmonių licencijavimo (OL L 143, 1995 6 27, p. 70).
- 1995 m. birželio 19 d. Tarybos direktyva 95/19/EB dėl geležinkelio infrastruktūros pajėgumų paskirstymo ir mokesčių už naudojamą infrastruktūrą surinkimo (OL L 143, 1995 6 27, p. 75).
- 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyva 91/440/EEB dėl Bendrijos geležinkelių plėtros (OL L 237, 1991 8 24, p. 25).

25 SKYRIUS. KITOS SRITYS

- 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyva 92/82/EEB dėl mineralinėms alyvoms taikomų akcizo tarifų suderinimo (OL L 316, 1992 10 31, p. 19).“
-

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2009 m. kovo 31 d. Europos centrinio banko reglamento (EB) Nr. 290/2009, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 63/2002 (ECB/2001/18) dėl statistikos apie indėlių ir paskolų palūkanų normas, kurias taiko pinigų finansų įstaigos namų ūkiams ir nefinansinėms korporacijoms, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 94, 2009 m. balandžio 8 d.)

- 1) 77 puslapis, I priedo 1 dalis, 7 punkto išnašą (*) skaityti taip:

(*) T. y. dispersijų lygmens ribose suma, apibrėžiama kaip $\sum_h \sum_{i \in h} \frac{1}{n} (x_i - \bar{x}_h)^2$, turi būti žymiai mažesnė negu visa atskaitingos visuomenės dalies dispersija, apibrėžiama kaip $\sum_{i=1} \frac{1}{n} (x_i - \bar{x})^2$, kur h reiškia kiekvieną lygmenį, x_i reiškia palūkanų normą institucijai i , $\bar{x}_h$ reiškia h lygmens palūkanų normos paprastą vidurkį, n reiškia bendrą institucijų skaičių imtyje ir $\bar{x}$ reiškia visų institucijų imtyje palūkanų normų paprastą vidurkį.

- 2) 78 puslapis, pirma eilutė:

yra: ANNEX II

turi būti: II PRIEDAS

- 3) 78 puslapis, II priedo 1 dalis, I skyrius, 1 punktas ir 87 puslapis, II priedo 6 dalis, 78 punktas:

yra: t^0

turi būti: t_0

- 4) 78 puslapis, II priedo 1 dalis, I skyrius, 2 punkto formulę pakeisti tokia:

$$x = \left(1 + \frac{r_{ag}}{n}\right)^n - 1$$

- 5) 79 puslapis, II priedo 2 dalis, V skyrius, 17 punktas:

yra: 17. 17.

turi būti: 17.

- 6) 80 puslapis, II priedo 2 dalis, VI skyrius, 24 punktas:

yra: $t^0 \dots t^1$

turi būti: $t_0 \dots t_1$

- 7) 81 puslapis, II priedo 3 dalis, VIII skyrius, 28 punkto pirma eilutė:

yra: kaip netiesioginės

turi būti: kaip netiesioginės

- 8) 81 puslapis, II priedo 3 dalis, VIII skyrius, 30 punkto b dalies pirma eilutė:

yra: skaičiuojamos netiesioginės

turi būti: skaičiuojamos netiesioginės

- 9) 82 puslapis, II priedo 4 dalis, X skyrius, 36 punkto trečia eilutė:

yra: remiantis visiems

turi būti: remiantis visiems

- 10) 83 puslapis, II priedo 4 dalis, XII skyrius, 44 punkto pirma eilutė:

yra: pereikvojimast. y.

turi būti: pereikvojimas, t. y.

- 11) 83 puslapis, II priedo 4 dalis, XV skyrius, 53 punkto trečia eilutė:

yra: laiko atkarposarba

turi būti: laiko atkarpos arba

- 12) 83 puslapis, II priedo 4 dalis, XV skyrius, 55 punkto antra eilutė:

yra: laikotarpisapibrėžiamas

turi būti: laikotarpis apibrėžiamas

- 13) 83 puslapis, II priedo 4 dalis, XV skyrius, 55 punkto antra eilutė:

yra: pradinis fiksavimo laikotarpisapibrėžiamas

turi būti: pradinis fiksavimo laikotarpis apibrėžiamas

- 14) 84 puslapis, II priedo 5 dalis, XVII skyrius, 64 punkto pirma eilutė:

yra: parengiamosuzfiksuojuant

turi būti: parengiamos užfiksuojuant

- 15) 87 puslapis, II priedo 6 dalis, 72 punktas:

— aštunta eilutė:

yra: momentu t_0 yra faktorių

turi būti: momentu t_0 , yra faktorių

— penkta eilutė:

yra: momentu t_0 when the contract is signed. pasirašant

turi būti: momentu t_0 pasirašant

— aštunta eilutė:

yra: palūkanų norma“. geometrinis vidurkis.

turi būti: palūkanų norma“ geometrinis vidurkis.

— devinta eilutė:

yra: Likučiai

turi būti: Likučių

— paskutinė eilutė:

yra: laiko momentu t_2

turi būti: laiko momentu t_2

- 16) 96 puslapis, II priedo ⁽¹⁾ išnašą skaityti taip:

$D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} \approx z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{vâr}(\hat{\theta})}$, kur D – maksimali atsitiktinė paklaida, $z_{\alpha/2}$ – iš įprasto pasiskirstymo arba bet kokio tinkamo pasiskirstymo pagal duomenų struktūrą (pvz.: t-pasiskirstymas) paskaičiuotas faktorius, laikant, kad patikimumo lygis $1-\alpha$, $\text{var}(\hat{\theta})$ – parametro θ statistinio įvertinimo dispersija ir $\text{vâr}(\hat{\theta})$ – parametro θ statistinio įvertinimo įvertinta dispersija.

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT